



衛生福利部

Ministry of Health and Welfare

促進全民健康與福祉

COVID-19 台湾で新たに本土 4 例 輸入 2 例 計 6 例増

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-08-23

來源： 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、8 月 23 日、「新たに COVID-19 確診症例が 6 例増えたが、それぞれ、本土症例 4 例、輸入症例 2 例となっている；更に、確診症例中、新たに 0 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 4 例（うち 2 例は在宅隔中或いは隔離期間満了検査で陽性となった人である；（宮本注：つまり、2 週間或いは 3 週間を超えて感染が確認された事例が一定数存在しているという情報を台湾政府が認めている！））が増えたが、20 代から 70 代の男性 2 例、女性 2 例で、うち 2 人は 2021 年 8 月 15 日と 8 月 20 日に発症、その他の 2 例は無症状感染者となる；患者分布は新台北市が全ての 4 例を占めている。そのうち、2 例の感染源は既に判明、2 例は関連不明、0 例が疫学調査中となっているが、関連調査は今なお進められている」と発表した。

指揮センターは、「最近隔離を解除された確診症例については、5 月 11 日～ 8 月 21 日迄に発表された 14,717 例中、既に 13,601 人が隔離を解除されており、確診患者総数の 92.4%が隔離解除されたことになる」と指摘する。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 2 例中、第 16037 号はロシア籍の 20 代女性で、ワクチン未接種、出国前 72 時間以内の陰性証明書を携えて 8 月 11 日に就学のため来台していた。患者は、空港での検査結果は陰性だったが、防疫ホテルに入り、8 月 20 日に鼻づまりなどの症状が現れ、8 月 21 日に衛生単位が検査を手配したところ本日確定診断された。患者には隔離期間中の他人との接触はなく、接触者リストは作成していない。第 16038 号はリトアニア籍の 40 代男性で、ワクチン未接種、出国前 72 時間以内の陰性証明書を携えて 8 月 13 日に就学のため来台していた。空港での入境時検査結果は陰性で、防疫ホテルで隔離を受けていたが、8 月 21 日に発熱や咳などの症状が現れたため、衛生単位が検査を手配したところ本日確定診断された。患者には隔離期間中の他人との接触はなく、接触者リストは作成していない」としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 2,502,861 例（排除された 2,485,203 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 15,932 例であり、夫々輸入症例 1,373 例、本土症例 14,506 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている；その他、新たに 0 例が患者リストから削除され累計 110 例が欠番となっている。2020 年から COVID-19 により累計 828 例が死亡しているが、うち 820 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 407 例、台北市 314 例、基隆市 28 例、桃園市 26 例、彰化県 15 例、新竹県 12 例、台中市 4 例、苗栗県 3 例、宜蘭県及び花蓮県各 2 例；台東県、雲林県、台南市、南投県及び高雄市各 1 例；その他に輸入症例 8 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの個人防護措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/7D5qw03O_5mh2bLiTxZz9A?typeid=9

COVID-19: Taiwan newly added 4 local cases, 2 imported cases

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw

2020-08-23

Source: Disease Control Department

The Central Epidemic Command Center announced on Aug. 23 that there were 6 newly confirmed cases of COVID-19 in Taiwan consisting of 4 local cases and 2 imported cases from abroad. There was no (0) new death among the

confirmed cases.

The command center said, the newly added 4 local cases (of which 2 cases were those who tested positive during home quarantine/isolation or after the expiry date of isolation) today are 2 males and 2 females aged in their 20s and in their 70s. As for the onset date of 2 cases was one on Aug 15 and the other on August 20, the other 2 cases are asymptomatic infection. The distribution of cases is 4 cases in New Taipei City; Out of 4 local cases, 2 cases are known their sources of infection, 2 cases' relation is unknown, 0 cases are under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center pointed out that as for the recently released diagnosed cases from isolation, 13,601 people have been released from quarantine, among 14,717 confirmed cases announced from May 11 to August 16. The number of people released from quarantine has reached 92.4% of the confirmed cases.

The command center explained that there are two new cases of overseas immigration today. Case 16037 is a Russian woman in her 20s who has not been vaccinated against COVID-19. She came to Taiwan from Russia to study on August 11 and held a negative test certificate within 3 days of flying. The case was taken at the airport and the result was negative and went to the anti-epidemic hotel for quarantine. He had nasal congestion and other symptoms on August 20. Inspection was arranged by the health unit on August 21 and the diagnosis was confirmed today. There was no contact with others during the quarantine period of the case, so there is no box to list contacts. Case 16038 is a 40-year-old Lithuanian male who has not been vaccinated against COVID-19. He came to work in Taiwan from Lithuania on August 13 and held a negative test certificate within 3 days of flying. His case was taken at the airport and the result was negative. He went to the anti-epidemic hotel for quarantine. He developed fever and cough on August 21. The health unit arranged for inspection and was diagnosed today. There was no contact with others during the quarantine period of the case, so there is no box to list contacts.

The command center's data shows there have been a total of 2,502,861 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 2,485,203 excluded cases). Among them, 15,932 cases were confirmed, 1,373 cases imported from abroad, 14,506 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown and 14 cases are under investigation; Further, no (0) cases were excluded from the previous case list which implies 110 cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of 828 COVID-19 deaths have been recorded, of which 820 were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: 407 cases in New Taipei City, 314 cases in Taipei City, 28 cases in Keelung City, 26 cases in Taoyuan City, 15 cases in Changhua County, 12 cases in Hsinchu County, 5 cases in Taichung City, 3 cases in Miaoli County, 2 cases each in Yilan County and Hualian County, 1 case each in Taitung County, Yunlin County, Tainan City, Nantou County and Kaohsiung City; The other 8 cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下是中国語原文

新增 6 例 COVID-19 確定病例，分別為 4 例本土及 2 例境外移入

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-08-23 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(23)日公布國內新增 6 例 COVID-19 確定病例，分別為 4 例本土及 2 例境外移入；另確診個案中無新增死亡。

指揮中心表示，今日新增之 4 例本土病例(其中 2 例為居家隔離期間陽性者)，為 2 例男性、2 例女性，年齡介於 20 多歲至 70 多歲，其中 2 例發病日分別為今(2021)年 8 月 15 日、8 月 20 日，餘 2 例為無症狀感染。個案分布均在新北市；其中 2 例為已知感染源、2 例關聯不明，將持續進行疫情調查，以釐清感染源。

指揮中心指出，近期確診個案解隔離情形，5 月 11 日至 8 月 21 日累計公布 14,717 位確診個案中，已有 13,601 人解除隔離，解隔離人數達確診人數 92.4%。

指揮中心說明，今日新增 2 例境外移入個案中，案 16037 為俄羅斯籍 20 多歲女性，未接種 COVID-19 疫苗，8 月 11 日自俄羅斯來臺就學，持搭機 3 日內檢驗陰性證明，個案入境於機場採檢結果陰性，至防疫旅館

檢疫，8月20日有鼻塞等症狀，8月21日由衛生單位安排採檢，於今日確診。個案檢疫期間無接觸他人，故無框列接觸者。案16038為40多歲立陶宛籍男性，未接種COVID-19疫苗，8月13日自立陶宛來臺工作，持搭機3日內檢驗陰性證明，個案入境於機場採檢結果陰性，至防疫旅館檢疫，8月21日出現發燒、咳嗽等症狀，由衛生單位安排採檢，於今日確診。個案檢疫期間無接觸他人，故無框列接觸者。

指揮中心統計，截至目前國內累計**2,502,861**例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含**2,485,203**例排除)其中**15,932**例確診，分別為**1,373**例境外移入，**14,506**例本土病例，36例敦睦艦隊、2例航空器感染、1例不明及14例調查中；另累計110例移除為空號。2020年起累計828例COVID-19死亡病例，其中820例本土，個案居住縣市分布為新北市407例、臺北市314例、基隆市28例、桃園市26例、彰化縣15例、新竹縣12例、臺中市5例、苗栗縣3例、宜蘭縣及花蓮縣各2例，臺東縣、雲林縣、臺南市、南投縣、高雄市及屏東縣各1例；另8例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。

20210823D COVID-19 台湾で新たに本土4例 輸入2例増 計6例増(衛生福利部)